**LIGJ**
**Nr. 80/2016**

# PËR MIRATIMIN E SHTESËS SË MARRËVESHJES SË KONCESIONIT NDËRMJET MINISTRISË SË ENERGJISË DHE INDUSTRISË, SI AUTORITET KONTRAKTUES, DHE ACR HOLDING, S.R.L., SI KONCESIONARI, PËR NDËRTIMIN, OPERIMIN DHE TRANSFERIMIN E UZINËS SË FERROKROMIT NË ELBASAN DHE PËR MINIERAT E KROMIT TË PËRRENJASIT E POJSKËS

Në mbështetje të neneve 78 dhe 83, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Miratohet shtesa e marrëveshjes së koncesionit ndërmjet Ministrisë së Energjisë dhe Industrisë, si autoritet kontraktues, dhe ACR Holding, s.r.l., si koncesionari, për ndërtimin, operimin dhe transferimin e Uzinës së Ferrokromit në Elbasan dhe për minierat e kromit të Përrenjasit e Pojskës, sipas tekstit bashkëlidhur këtij ligji.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miratuar në datën 25.7.2016

**Shpallur me dekretin nr. 9713, datë 1.8.2016, të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bujar Nishani**

## SHTESË E MARRËVESHJES SË KONCESIONIT

NDËRMJET MINISTRISË SË ENERGJISË DHE INDUSTRISË, SI AUTORITET KONTRAKTUES, DHE ACR HOLDING S.R.L., SI KONCESIONARI, PËR NDËRTIMIN, OPERIMIN DHE TRANSFERIMIN E UZINËS SË FERROKROMIT NË ELBASAN DHE PËR MINIERAT E KROMIT, TË PËRRENJASIT E POJSKËS

Kjo shtesë e Marrëveshjes së Koncesionit (Marrëveshja) është nënshkruar në datën 26.5.2016, ndërmjet Ministrisë së Energjisë dhe Industrisë (MEI), me adresë në bulevardin "Dëshmorët e Kombit", nr. 1, Tiranë, Shqipëri (këtu e më poshtë referuar si "Autoriteti Kontra-ktues"), përfaqësuar nga z. Damian Gjiknuri, ministër i Energjisë dhe Industrisë dhe ACR Holding s.r.l., një shoqëri e së drejtës italiane me seli të shoqërisë në Milano, Itali, përfaqësuar nga z. Eglant Pupa, administrator i ACR Holding s.r.l. (këtu e më poshtë referuar si "Koncesio-nari"). Secili prej Autoritetit Kontraktues dhe Koncesionarit do të quhen individualisht "Pala" dhe bashkërisht "Palët",

meqenëse:

A. Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë pasi ka shqyrtuar propozimin e paraqitur nga "Darfo" s.p.a., ka miratuar vendi-min e Këshillit të Ministrave nr. 508, datë 8.11.1999, duke i dhënë shoqërisë "Darfo" s.p.a. koncesionin e formës BOT për minierat e Përrenjasit dhe të Pojskës dhe për Stabilimentin e Ferrokromit Elbasan;

B. Ndërmjet Ministrisë së Ekonomisë Publike dhe Privatizimit (MEPP) dhe "Darfo" s.p.a., është firmosur një marrëveshje koncesioni e formës BOT (Marrëveshja e Koncesionit), e cila më pas u

miratua nga Kuvendi i Republikës së Shqipërisë me ligjin nr. 8590, datë 23.3.2000, "Për miratimin e "Marrëveshjes së koncensionit të formës "BOT" për Uzinën e Ferrokromit në Elbasan dhe për minierat e kromit të Përrenjasit e të Pojskës, ndërmjet Ministrisë së Ekonomisë Publike dhe Privatizimit dhe shoqërisë italiane "Darfo" s.p.a. dhe dhënien e disa stimujve dhe garancive për koncensionarin e kësaj Marrë-veshjeje";

C. Në vitin 2005, kompania "Darfo" s.p.a. u shndërrua nga shoqëri aksionare në shoqëri me përgjegjësi të kufizuar me emërtimin "Darfo" s.r.l.;

Ç. Në vitin 2010, "Darfo" s.r.l. ndryshoi emërtimin në ACR Holding s.r.l.;

D. Në vitin 2013, Balfin Group bleu 100% të kuotave të shoqërisë ACR Holding s.r.l. si mbajtëse e të drejtave dhe detyrimeve të Marrëveshjes së Koncesionit;

Dh. Ministria e Energjisë dhe Industrisë është ministria përgjegjëse për mbikëqyrjen e sektorit minerar dhe Autoritet Kontraktues në lidhje me koncesionet në këtë sektor;

E. Koncesionari ka përfunduar investimin e tij në përputhje me Marrëveshjen e Koncesionit;

Ë. Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë e ka shpallur si sektor të rëndësishëm sektorin minerar dhe kërkon që të vitalizojë investimet në këtë sektor;

F. Autoriteti Kontraktues dhe Koncesionari kanë rënë dakord për zgjatjen e marrëveshjes së koncesionit të formës ROT (Marrëveshja e Koncesionit në Bulqizë) nënshkruar ndërmjet Ministrisë së Ekonomisë Publike dhe Privatizimit (MEPP) dhe "Darfo" s.p.a., në datën 14.4.2001, e cila më pas u miratua nga Kuvendi i Republikës së Shqipërisë me ligjin nr. 8791, datë 10.5.2001, "Për miratimin e marrëveshjes së koncesionit të formës ROT të minierës së kromit Bulqizë, të Fabrikës së Pasurimit Bulqizë, të Impiantit të Seleksionimit Klos dhe të Uzinës së Ferrokromit Burrel, ndërmjet Ministrisë së Ekonomisë Publike dhe Privatizimit dhe shoqërisë të së drejtës italiane "Darfo" s.p.a., si dhe dhënies së disa stimujve dhe garancive për koncesionarin e kësaj Marrëveshjeje";

G. Palët njohin dhe pranojnë faktin se ekziston një marrëdhënie e ngushtë midis Marrëveshjes së Koncesionit në Bulqizë dhe kësaj Marrëveshjeje Koncesioni, për shkak të objektit dhe lidhjes funksionale midis tyre, duke qenë që kemi të bëjmë me një shoqëri koncesionare që vepron si biznes i integruar me të gjitha objektet koncesionare, duke qenë se konkretisht minerali i nxjerrë në zbatim të Marrëveshjes së Koncesionit në Bulqizë, përpunohet më tej në Elbasan konform kësaj Marrëveshjeje Koncesioni;

Gj. Palët njohin dhe pranojnë faktin se duke marrë në konsideratë planin e investimeve të Koncesionarit, është vendosur edhe zgjatja e periudhës së Marrëveshjes së Koncesionit në Bulqizë, si dhe investimet e reja në Uzinën e Ferrokromit Elbasan, të shprehura në aneksin 1 të kësaj Marrëveshjeje;

H. Në këtë plan investimesh është marrë në konsideratë, ndër të tjera, edhe kostoja e përpunimit të mineralit në Elbasan, në zbatim të kësaj Marrëveshjeje Koncesioni dhe, meqenëse kjo kosto do të ndryshonte ndjeshëm në rast se minerali nuk do të vijonte të përpunohej në këtë uzinë, zgjatja e periudhës së Marrëveshjes së Koncesionit në Bulqizë bën të domosdoshme që bashkëpunimi mes Palëve të marrë në konsi-deratë këto ndryshime dhe ato të reflektohen, gjithashtu, edhe në këtë Marrëveshjes Konce-sioni, duke i zgjatur afatin kësaj të fundit;

I. Palët njohin dhe pranojnë faktin që për një shfrytëzim optimal dhe eficient të burimeve minerale të dhëna në koncesion, është i nevojshëm përditësimi dhe zgjatja e periudhës së vlefshmërisë së Marrëveshjes së Koncesionit;

Bazuar mbi kushtet, të drejtat dhe detyrimet e përcaktuara në këtë Marrëveshje, Palët bien dakord si më poshtë:

Neni 1

**Interpretimi**

Përveç se kur ndryshohen shprehimisht nga kjo Marrëveshje, dispozitat e Marrëveshjes së Koncesionit do të vazhdojnë të jenë në fuqi me efekt të plotë dhe detyruese për Palët.

Kjo Marrëveshje bëhet pjesë e Marrëveshjes së Koncesionit dhe kudo ku përdoret termi "Marrëveshje Koncesioni" do të konsiderohet se ky term përfshin edhe këtë Marrëveshje.

Neni 2

**Kriteret specifike të punimeve**

Neni 3.1 i Marrëveshjes së Koncesionit (Kriteret specifike të punimeve), ndryshohet si më poshtë vijon:

A. Në Uzinën e Ferrokromit Elbasan do të realizohen këto investime:

1. Blerja dhe instalimi i 2 transformatorëve të furrave me fuqi 12.5 MVA.
2. Rehabilimi i linjës së briketimit të mineralit.
3. Investime të tjera, makineri e pajisje, linja teknologjike etj.

Në total, brenda 4 viteve nga hyrja në fuqi e kësaj Marrëveshjeje, në Uzinën e Ferrokromit Elbasan, parashikohet të investohen rreth 1,020,000 euro, sipas specifikimeve, kushteve dhe shpërndarjes së dhënë në aneksin 2 të kësaj Marrëveshjeje.

Neni 3.2 i Kontratës së Koncesionit, ndryshon si më poshtë:

Koncesionari do të marrë masat që të vërë në zbatim/implementojë brenda periudhës së pritshme prej 4 vitesh nga hyrja në fuqi e kësaj Marrëveshjeje (Periudha e investimeve), shumën e investimeve të përshkruara në planin e ri të investimeve, duke marrë parasysh tregun dhe kushtet tregtare në Shqipëri apo në tregjet ndërkombëtare.

Nëse Koncesionari ka bërë më shumë investime se sa është parashikuar në aneksin 2 për një fazë investimi dhe këto investime janë konfirmuar nga raportet e progresit të miratuara vjetore, atëherë teprica e këtij investimi do t'i llogaritet si investim i bërë në fazën pasardhëse. Nëse Koncesionari ka bërë më pak investime se sa është parashikuar në aneksin 2 për një fazë investimi dhe kjo është e konfirmuar nga raportet e progresit të miratuara vjetore, atëherë Koncesionari do t'i paguajë Autoritetit Kontrak-tues si kusht penal vlerësues, një shumë (e referuar më poshtë si një "shumë penaliteti") që llogaritet duke aplikuar përqindjen përkatëse të përcaktuar më poshtë, mbi totalin e miratuar të investimeve për fazën e investimit përkatëse minus çdo shumë të investuar konkretisht nga ana e Koncesionarit (dhe të konfirmuar nga raportet e progresit të miratuara vjetore) për atë fazë. Diferenca ndërmjet totalit të miratuar të investimeve për një fazë investimesh dhe investimeve aktuale për atë fazë do të referohet si investimi i munguar. Shuma e penalitetit do të jetë e barabartë me 10% të investimit të munguar.

Çdo shumë penaliteti do të paguhet nga Koncesionari, Autoritetit Kontraktues në përfundim të çdo faze investimesh brenda 2 (dy) muajve nga kërkesa me shkrim që i dorëzohet Koncesionarit për këtë qëllim duke përfshirë dhe një detajim të hollësishëm për llogaritjen, sipas raportit të progresit në përputhje me para-shikimet e këtij neni.

Nëse pagesa nuk ndodh brenda periudhës 2-mujore sipas paragrafit më sipër, Koncensionari do t'i paguajë Autoritetit Kontraktues një kamatëvonesë, të barabartë me kamatëvonesën ligjore të përcaktuar sipas legjislacionit shqiptar.

Pavarësisht nga sa më sipër, nëse investimet e planifikuara në aneksin 2 të kësaj Marrëveshje nuk janë kryer në kohë për shkak të forcës madhore dhe për sa kohë zgjat efekti i kësaj force madhore apo për shkak të një mospërmbushjeje të kontratës nga Autoriteti Kontraktues, atëherë Koncesionari nuk do të jetë i detyruar të paguajë asnjë shumë penaliteti ndaj Autoritetit Kontraktues.

Për shmangien e çdo dyshimi, pagesa e shumës së penalitetit për çdo fazë investimesh përfaqëson shpërblimin e dëmit dhe detyrimin e vetëm që ka Koncesionari ndaj Autoritetit Kontraktues për mospërmbushjen e detyrimit të tij sipas Marrëveshjes së Koncesionit në lidhje me mospërmbushjen e tij për kryerjen e investimeve.

Palët bien dakord që çdo mosmarrëveshje në lidhje me përcaktimin e shumës së penalitetit dhe/ose pagesën e saj do të zgjidhet sipas nenit 21 të Marrëveshjes së Koncesionit.

Neni 3

**Detyrimet e Koncensionarit**

Në nenin 5 të Marrëveshjes së Koncensionit, paragrafi 5.3 ndryshon si më poshtë:

"5.3 Të respektojë të drejtën e Autoritetit Kontraktor për ruajtjen e pronësisë të mjeteve kryesore (inventarit) të marra në koncension, për sa kohë ato nuk janë nxjerrë jashtë përdorimi apo bërë të pamundura për t'u rikuperuar, nga Koncesionari.

Pavarësisht kësaj, Koncesionari ka detyri-min për të dorëzuar në gjendje pune dhe në pronësi të Autoritetit Kontraktues, çdo mjet kryesor (inventarit) të marrë në koncension që Koncensionari ka zëvendësuar, rehabilituar, përmirësuar gjatë kohëzgjatjes së Marrëveshjes së Koncesionit, duke pasur parasysh, gjithashtu, amortizimin që këto mjete kanë pësuar që nga koha e zëvendësimin, rehabilitimit apo përmirë-simit.

Koncensionari në rastin e zëvendësimit, rehabilitimit, rikuperimit, nxjerrjes jashtë përdori-mi të mjeteve kryesore (inventarit) të marra në koncension, njofton Autoritetin Kontraktues.

Koncensionari me miratim të Autoritetit Kontraktues, mund t'i transferojë pjesë nga mjetet kryesore (inventarit) të marra në koncension dhe që nuk i shërbejnë më qëllimit të koncensionit, një personi të tretë publik, duke respektuar procedurat ligjore që kërkon Autoriteti Kontratues, si dhe duke e shoqëruar këtë transferim me dokumentacionin përkatës ligjor.".

Neni 4

**Detyrimet e Autoritetit Kontraktues**

Në nenin 6 të Marrëveshjes së Koncesionit, pas paragrafit "e" shtohen paragrafët "f", "g" dhe "h" me këtë përmbajtje:

"f) Autoriteti Kontraktues, brenda kompe-tencave të tij ligjore, do të pajisë Koncensionarin me të gjitha lejet, licencat, autorizimet dhe me çdo akt tjetër, në përgjegjësi të tij, të nevojshëm për zhvillimin e aktivitetit, gjatë gjithë kohëzgjatjes së Marrëveshjes Koncensionare dhe do të bëjë në kohë ripërtëritjen, zëvendësimin, zgjatjen e lejeve, licencave apo autorizimeve që ekzistojnë në momentin e nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje, me kusht që Koncensionari të ketë dorëzuar në kohë dhe konform legjislacionit shqiptar të gjithë dokumentacionin e kërkuar, në formën dhe përmbajtjen e kërkuar. Autoritetit Kontraktues nuk do të shfuqizojë, revokojë apo bëjë të pavlefshëm këto leje, autorizime apo licenca gjatë gjithë kohëzgjatjes së Marrëveshjes Koncensionare apo të vendosë detyrime të tjera shtesë ndaj Koncensionarit për marrjen, zgjatjen, ripërtëritjen, vlefshmërinë e këtyre lejeve, licencave, autorizi-meve apo çdo akt/veprim tjetër, si kusht për të kryer njërën, disa apo të gjitha nga veprimet/aktet e përmendura në këtë paragraf, me kusht që Koncensioanri të ketë respektuar kërkesat që ka legjislacioni shqiptar për këto leje, licenca, autorizime.

g) Autoriteti Kontraktues do të asistojë në institucionet përgjegjëse Koncesionarin, për pajisjen me çdo leje, licencë, autorizim tjetër të nevojshme për aktivitin koncesionar gjatë gjithë kohëzgjatjes së koncesionit.

h) Autoriteti Kontraktues, në përputhje me legjislacionin shqiptar dhe Marrëveshjen e Koncesionit, do të mbajë të padëmtuar Konce-sionarin nga çdo pasojë që i vjen këtij të fundit nga dështimi i Autoritetit Kontraktues për të përmbushur ndonjë nga detyrimet e tij sipas nenit 6 të Marrëveshjes së Koncesionit dhe në përgjithësi nga dështimi i tij për të përmbushur ndonjë nga detyrimet e tij të shprehura në Marrëveshjen e Koncesionit, këtë Marrëveshje dhe/ose detyrimet e tij sipas legjislacionit.".

Neni 5

**Periudha e koncesionit**

Neni 8.1 i Marrëveshjes së Koncesionit ndryshon si më poshtë:

"8.1 Periudha e koncesionit përfundon më 31 dhjetor 2040.".

Neni 8.2, shfuqizohet.

Neni 6

**Mbështetja për Projektin**

Neni 10 i Marrëveshjes së Koncesionit, "Mbështetja për Projektin", ndryshohet si më poshtë vijon:

"Autoriteti Kontraktor bëhet garant që TVSH-ja do të rimbursohet rregullisht, brenda 60 ditëve nga data e paraqitjes së kërkesës për rimbursim të TVSH-së nga ana e shoqërisë koncesionare.".

Neni 7

**Transferimi dhe garancitë**

Me përjashtim kur është parashikuar ndryshe në Marrëveshjen e Koncesionit apo/dhe në këtë Marrëveshje, Koncesionari nuk mundet të transferojë pjesërisht apo tërësisht, apo të vendosë barrë, peng, hipotekë, mbi të gjithë apo një pjesë të objekteve të Koncesionit, ekzistuese apo të krijuara, dhe/ose të gjitha apo një pjesë të të drejtave dhe detyrimet e tij sipas Marrëveshjes së Koncesionit dhe/ose kësaj Marrëveshjeje, pa miratimin paraprak me shkrim të Autoritetit Kontraktues.

Koncesionari ka të drejtë që pas marrjes së miratimit me shkrim të Autoritetit Kontraktues dhe nëse kjo kërkohet nga financuesit e Projektit dhe vetëm për qëllim të financimit të Projektit, të vendosë barrë mbi objektet e Koncensionit, përfshi dhe kuotat/aksionet e shoqërisë koncesionare, të vendosë hipotekë mbi asetet ekzistuese që përbëjnë objektin e Koncesionit apo ato të krijuara apo të transferojë në ndonjë mënyrë tjetër të drejtat, apo/dhe interesat e tij në lidhje me Projektin, me qëllim vendosjen e garancive në favor të financuesve të Projektit.

Koncesionari nuk mundet që pa pëlqimin paraprak me shkrim të Autoritetit Kontraktues, të transferojë pjesërisht apo tërësisht Marrë-veshjen e Koncesionit te një palë e tretë. Palët bien dakord që

miratimi me shkrim i Koncesionarit duhet të jepet brenda 15 ditëve kalendarike nga kërkesa e Koncesionarit e shoqëruar me dokumentacionin e nevojshëm për identifikimin e palës së tretë dhe se një miratim i tillë nuk mund të refuzohet nga Autoriteti Kontraktues në mënyrë të paarsyeshme. Për hir të sqarimit, do të konsiderohet se refuzimi është i paarsyeshëm nëse pala e tretë së cilës i propozohet t'i transferohet Marrëveshja e Koncesionit, ka të paktën të njëjtat karakteristika teknike dhe/ose financiare me Koncesionarin. Autoriteti kontraktor ka të drejtë të kërkojë informacion shtesë në çdo moment. Gjatë kësaj kohe afatet konsiderohen të pezulluara. Nëse Autoriteti Kontraktues dështon të japë një përgjigje për kërkesën brenda afatit 15-ditor, atëherë Palët bien dakord se kërkesa do të konsiderohet e miratuar në heshtje nga ana e tij (Autoritetit Kontraktues).

Neni 8

**Amendimet dhe ndryshimet**

Në nenin 20 të Marrëveshjes së Koncesionit, pas paragrafit të fundit të këtij neni, shtohet paragrafi me këtë përmbajtje:

"Marrëveshja e Koncesionit dhe asnjë prej neneve të saj, nuk mund të ndryshohet, hiqet dorë, amendohet, përveçse kur ka një marrëveshje me shkrim ndërmjet Autoritetit Kontraktues dhe Koncesionarit. Një marrëveshje e tillë bëhet efektive: a) me miratimin e saj nga Kuvendi i Republikës së Shqipërisë në rastet kur parashikohen ndryshime, amendime, heqje dorë nga neni 8, 10, neni 11, neni 16 dhe nenit 17 të Marrëveshjes së Koncesionit; b) me miratimin e saj nga Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë kur parashikohen ndryshime, amendime, heqje dorë nga nenet 5 dhe 6 të Marrëveshjes së Koncesionit; dhe në të gjitha rastet e tjera, përfshirë dhe anekset e Marrë-veshjes së Koncesionit; c) me firmosjen e saj nga Autoriteti Kontraktues.".

Neni 9

**Veçueshmëria**

Pas nenit 20 të Marrëveshjes së Koncesionit, shtohet neni 20/1 me këtë përmbajte:

"Neni 20/1

**Veçueshmëria**

Nëse ndonjë kusht apo nen i kësaj Marrë-veshjeje në tërësi, rezulton apo shpallet i pavlefshëm, i paligjshëm, i pazbatueshëm, nenet dhe kushtet e tjera të kësaj Marrëveshje në tërësi, mbeten të pacenuara.".

Neni 10

**Marrëveshja e plotë**

Kjo Marrëveshje është nënshkruar në dy kopje dhe secila ka të njëjtën vlerë. Kjo Marrë-veshje është marrëveshja përfundimtare dhe ekskluzive midis Palëve në lidhje me objektin e kësaj Marrëveshjeje dhe tejkalon çdo negociatë apo marrëveshje me shkrim apo verbale ndërmjet Palëve.

Neni 11

**Hyrja në fuqi**

Kjo Marrëveshje, hyn në fuqi pas nënshkrimit të saj dhe hyrjes në fuqi të ligjit që do ta miratojë atë.

Për Ministrinë e Energjisë dhe Industrisë
**Z. Damian Gjiknuri**

Për shoqërinë ACR Holding s.r.l.
**Z. Eglant Pupa**

ANEKSI 2
MARRËVESHJA E KONCESIONIT - PLANI I INVESTIMEVE

**B. Plani i ri i investimeve sipas zërave dhe viteve**
**(euro)**

| | Plan i investimeve | Sasia e investimit | Faza 1 | | Faza 2 | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Viti I | Viti II | Viti III | Viti IV |
| | | | | | | |
| | **Uzina e Ferrokromit Elbasan** | **1,020,000.00** | **350,000.00** | **570,000.00** | **50,000.00** | **50,000.00** |
| | | | | | | |
| **1** | *Blerja dhe instalimi i 2 transformatorëve të furrave me fuqi 12.5 MVA* | *720,000* | *200,000* | *520,000* | | |
| **2** | *Rehabilimit i linjës së briketimit të mineralit* | *150,000* | *150,000* | | | |
| **3** | *Investime të tjera makineri e pajisje, linja teknologjike etj.* | *150,000* | | *50,000* | *50,000* | *50,000* |
| | | | | | | |

**Shënim:**

1. Ky aneks do të zëvendësojë aneksin 2 ("Plani i investimeve") dhe 3 ("*Cash Flow*") të Marrëveshjes së Koncesionit.

3. Viti 1 konsiderohet periudha 1 korrik 2015 – deri 30.12.2016.